

## نموذج وصف المقرر

### وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	ج جامعة بغداد /كلية اللغات امعة
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	مقدمة في الادب الفارسي
4. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي ( 3 ساعات اسبوعيا )
5. الفصل / السنة	سنوي / السنة الدراسية الثانية ( المرحلة الثانية)
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	90 ساعة ( 30 اسبوع في 3ساعة)
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 د. بايش جبار زيارة
8. أهداف المقرر	يهدف المقرر الدراسي ( مقدمة في الادب الفارسي ) لطلبة المرحلة الثانية الى نهاية السنة الدراسية وكما يلي :-
1-تعريف الطالب حول الاسس الرئيسية التي تعتمد في تدريس مادة مقدمة في الادب الفارسي	
2- تمكين الطالب من خلال المحاضرات اليومية على استعاب الادب الفارسي من خلال قراءة القصص الادبية ولاثار والملاحام البطولية والرويات التي يتناولها الادب الفارسي	
3-تعريف الطالب حول انواع وخصائص المنظومات الشعرية والقصائد الملحمية وعناصرها لكي يعرف الطالب خصائص الادب الفارسي	
4-تمكين الطالب من خلال ترجمة النصوص الادبية من الفارسية الى العربية لكي يتمكن من معرفة النص الادبي	
5- الاعتماد على اسس التعليم الحديث لتوصيل مادة الادب الفارسي للطلاب	
6-تمكين الطالب من حفظ القصص والروايات الادبية وتوضيحها بالشكل الذي يجعل المادة سهلة امام الطالب	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- تعريف الطالب على تحليل النصوص الأدبية ونقدها
- 2- يجيد قراءة النص الأدبي محافظاً على جودة النطق
- 3- يحلل أبيات القصيدة تحليلاً أدبياً
- 4- يخلص بأسلوبه الخاص الأفكار الرئيسية الواردة في القصيدة
- 5- يعطي رأيه في كل بيت من أبيات القصيدة
- 6- يستنتج أثر القصيدة في نفوس المتعلمين

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- 1- تعريف الطالب على الالتزام بالهدوء في قاعة الدرس وكذلك زملاءه
- 2- ان يظهر الطالب الولاء التام لدراسته المنهجية
- 3- ان يكون الطالب منتهياً للدراسة
- 4- ان يلتزم بدراسة الأدب والنصوص الأدبية

طرائق التعليم والتعلم

- 1- تحديد الأهداف المتضمنة في النص الأدبي ، والتركيز عليها اثناء التحليل
- 2- فهم المعنى العام للنص الأدبي وشرحه للاطلاع
- 3- تحديد الأهداف المتضمنة في النص الأدبي
- 4- تحديد مستوى الاداء في اللفظ ، والفكر ، والعاطفة ، والخيال

طرائق التقييم

- 1- المناقشة والمشاركة في الصف
- 2- ملاحظة اداء الطلاب في الدرس
- 3- الواجبات اليومية
- 1 - اختبارات الطلاب والحرص على تقويمهم

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- 1- الرغبة في استقبال الدرس
- 2- ضبط الانتباه واختيار الموضوع
- 3- ان يكون الطالب منتهياً لشرح الدرس
- 4- فهم الدرس بصورة جيدة

طرائق التعليم والتعلم

- 1- توصيل المعلومة بصورة جيدة للمتعلم
- 2- المناقشة والاختلاف مع الغير والاستفادة من آراء الآخرين
- 3- تقدير الماقف بصورة افضل تفهم السلوكيات
- 4- مراعاة طرق التعليم المختلفة من خلال تعددها

طرائق التقييم

- 1- ملاحظة اداء الطالب
- 2- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة
- 3- الالتزام المحدد بتقديم البحوث المطلوبة في وقتها المحدد

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة ( المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي ).

11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	3	فكرة عن الأدب الفارسي	در آمدى بر ادبيات حماس (مدخل الى الأدب الملحمي)	تظري	اسئلة ومناقشة الموضوع
الثاني	3	قراءة النص الأدبي وترجمته وتوضيح ذلك	انواع منظومه هاى حماسى ( انواع القصائد الملحمية)	نظري	اسئلة ومناقشة
الثالث	3	الاستفادة من القصائد الشعرية والروايات في الأدب الفارسي للطالب	خصايص منظومه ي حماسى وعناصر أن (خصائص القصيدة الملحمية وعناصرها)	نظري	اسئلة مناقشة
الرابع	3	دراسة الأدب العرفاني	در آمدى بر ادبيات عرفانى (مدخل الى الأدب العرفانى)	نظري	اسئلة ومناقشة
الخامس	3	معرفة الطالب حول الشعر الغنائي	دوران شعر غنايى (عصر الشعر الغنائي)	نظري	اسئلة ومناقشة
السادس	3	فكرة عن موضوعات الشعر الغنائي	موضوعات شعر غنايى	نظري	اسئلة ومناقشة
السابع	3	دراسة رباعيات الخيام	چند رباعيه		اسئلة ومناقشة
الثامن	3	معرفة الطالب حول انواع قصائد الشعر الغنائي	نماذج من الشعر الغنايى	نظري	اسئلة ومناقشة
التاسع	3	فكرة عن الأدب التعليمي	در آمدى بر ادبيات تعليمي	نظري	اسئلة ومناقشة
العاشر	-	حول الغزل الفارسي	غزل الشاعر شهريار	نظري	اسئلة ومناقشة
حادي عشر	3	حول حكايات الأدب	حكايت سمك عيار	نظري	اسئلة ومناقشة
الثاني عشر	3	الأدب القصصي	در آمدى بر ادبيات داستاني	نظري	اسئلة ومناقشة
الثالث عشر	3	القصة القصيرة	داستان كوتاه	نظري	اسئلة ومناقشة
الرابع عشر	-	الرواية	رمان فارسى (الرواية)	نظري	اسئلة و امتحان
الخامس	3	حكايات فارسية	ابله و عيار	نظري	اسئلة ومناقشة

				3	عشر
اسئلة ومناقشة	نظري	در آمدى بر ادبيات عرفانى	معرفة الطالب حول الادب العرفاني	3	السادس عشر
اسئلة ومناقشة	نظري	تصوف در ادبيات فارسي	التصوف الفارسي	3	السابع عشر
اسئلة ومناقشة	نظري	پيشرفت تصوف فارسي	تطور التصوف الفارسي	3	الثامن عشر
اسئلة ومناقشة	نظري	مرد كامل(الرجل الكامل)	حكايات فارسية	3	التاسع عشر
اسئلة ومناقشة	نظري	داستان مرغان( قصة الطير)	منظومة منطق الطير	3	العشرون
اسئلة ومناقشة	نظري	در آمدى بر ادبيات معاصر ايران	الادب المعاصر الايراني	3	الحادي والعشرون
اسئلة ومناقشة	نظري	فريدون تولي	من شعراء الادب المعاصر	3	الثاني والعشرون
اسئلة ومناقشة	نظري	مجموعه ي خود را با نام (رها)	المجموعة الشعرية للشاعر فريدون تولي	3	الثالث والعشرون
اسئلة ومناقشة	نظري	قصيده او زمستان(قصيدته الصيف)	الشاعر مهدي اخوان ثالث	3	الرابع والعشرون
اسئلة ومناقشة	نظري	قصيدته الروضه	الشاعر الفارسي سهراب سپهرى	3	الخامس والعشرون
اسئلة ومناقشة	نظري	در آمدى بر ادبيات انتقادى	مدخل الى الادب النقدي	3	السادس والعشرون
اسئلة ومناقشة	نظري	عبيد زاكاني	شاعر النقد الفارسي	3	السابع والعشرون
اسئلة ومناقشة	نظري	باقى تو داني	قصيده الباقي انت تعرفه	3	الثامن والعشرون
اسئلة ومناقشة	نظري	شاعر نقدي	ايرج پزشك زاد	3	التاسع والعشرون
اسئلة ومناقشة	نظري	شاعر ايراني معاصر	مهدي اخوان ثالث		الثلاثون

				3	

12. البنية التحتية	
مفردات منهج مادة مقدمة في الادب الفارسي للمرحلة الثانية من كتاب ( زبان وادبيات فارسي عمومي ) تأليف الدكتور حسن ذو الفقار وآخرون	1- الكتب المقررة المطلوبة
الكتاب المنهجي مختارات من النصوص الادبية تأليف دكتور حسن ذو الفقار ، غلام رضا عمراني ، دكتور فريده كريمى موغارى نظرة الى واقع المرأة الاجتماعي والادبي في زمن الثورة الدستورية	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
الكتب الادبية الخاصة بالادب الفارسي ، المجالات الادبية والصحف	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها ( المجالات العلمية , التقارير , .... )
المواقع الالكترونية الخاصة باللغة والادب الفارسي	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
توجيه الطالب على قراءة الكتب الادبية الفارسية والاطلاع التام على النصوص الادبية من مقالة وقصة ومسرحية وقصيدة وغيرها	

وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	استيعاب
4. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي ( 2 ساعات اسبوعياً )
5. الفصل / السنة	السنة الدراسية الثانية المرحلة الثانية
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	60 ساعة ( 30 اسبوع × 2 ساعة )
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 أ.م.د. نهلة داود سلمان
8. أهداف المقرر	يهدف المقرر الدراسي ( استيعاب ) لطلبة المرحلة الاولى في نهاية السنة الدراسية ان يصل الى مستوى خاص وكما هو مدرج في أدناه :
1 -	معرفة الطالب اساسيات التللفظ الصحيح لحروف اللغة الفارسية .
2 -	تمكين الطالب من استيعاب الكلمة سماعياً وبشكل صحيح .
3 -	تمكين الطالب من قراءة وتلفظ الكلمة بشكل صحيح .
4 -	تمكين الطالب من معرفة الفعل الرئيسي ( بسيط او مركب ) ومعرفة جذره والمصدر المرخم والتي على اساسه سيتمكن الطالب من معرفة زمن الفعل .
5 -	تمكين الطالب من وضع اساس له في تعلم الحديث والتعبير ولو بشكل بسيط .
6 -	تمكين الطالب من تكوين جمل بسيطة تعبر عن مضامين بدائية بسيطة .
7 -	تمكين الطالب من حفظ كلمات باللغة الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية وجعلها خزين يمكنه من استعمالها في جمل تعبر عن امور يريد بيانها وايضاها للمتلقي .

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1أ- معرفة خطوات الاستيعاب والتحدث باللغة الفارسية .
- 2أ- نطق الحروف والكلمات بشكل صحيح .
- 3أ- تدريب الطالب على سماع الكلمة وسرعة معرفة معناها .
- 4أ- جعل الطالب يقرأ ويكتب الكلمة بشكل صحيح .
- 5أ- جعل الطالب يتحدث بجمل مفهومة ومعبرة عن الموضوع المراد إيصاله الى المتلقي .
- 6أ- حفظ أكبر قدر ممكن من الكلمات ومعانيها وجعلها خزين لتكوين جمل .
- 7أ- التأكد من ان الطالب قادر على المحادثة الموافقة لقواعد اللغة الفارسية .
- 8أ- اكتساب مهارات المحادثة الصحيحة .

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- 1ب - تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطاؤه امثلة ونماذج أكثر .
- 2ب - المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الاسئلة وكذلك محاولة الاجابة على الطلبة الاخرين .
- 3ب - تزويد الطالب بتمارين داخل القاعة لمعرفة مدى استيعابه لها .
- 4ب - حث الطالب على كتابة واجب بيتي وعلى اثرها تناقش النقاط الضعيفة والاطفاء داخل القاعة الدراسية وتصحيح وتصويب الاخطاء

طرائق التعليم والتعلم

- 1 -قراءات ، تعلم ذاتي ، حلقات نقاش.
- 2 -- التدريبات والأنشطة في قاعة الدرس .
- 3 -- إرشاد الطلاب إلى بعض المواقع الالكترونية للإفادة منها .
- 4 -- عقد حلقات بحثية يتم من خلالها تقوية الطلبة وتشجيعهم على المحادثة باللغة الفارسية .
- 5 -تقديم عروض سمعية ومرئية تزيد من ادراك الطالب للكلمة وتلفظها واستيعابها الصحيح .

طرائق التقييم

- 1 -المشاركة في قاعة الدرس.
- 2 -تقديم الأنشطة المختلفة.
- 3 -واجبات منزلية .
- 4 -اختبارات فصلية ونهاية وأنشطة .

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- 1ج- تطوير قدرة الطالب للعمل على أداء الواجبات وتسليمها في الموعد المقرر .
- 2ج- التفكير المنطقي والبرمجي لإيجاد حلول للمشاكل بأسلوب نظري وعملي .
- 3ج- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة.
- 4ج- التفاعل مع الطلبة الاخرين وتشكيل مجموعات للمحادثة .

ج5- فهم وتذوق الموضوعات المراد التحدث بها .

طرائق التعليم والتعلم

- 1 -إدارة المحاضرة على نحو يشعر بأهمية الوقت.
- 2 -تكليف الطالب ببعض الأنشطة والواجبات الجماعية.
- 3 -تخصيص نسبة من الدرجة للأنشطة الجماعية.

طرائق التقييم

- 1 -المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية.
  - 2 -الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها.
  - 3 -تعبير الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري.
- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة ( المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي ).
- د1- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية.
  - د2- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الإنترنت.
  - د3- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الوسائل المتعددة.
  - د4- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة.
  - د5- مهارات التواصل مع الآخرين والعمل كفريق .
  - د6- تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول .

## 11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	2	معرفة الطالب أساسيات السماع و الانصات	تعليم وتربيت ( التربية و التعليم)	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني	2	معرفة الطالب أساسيات السماع و الانصات	موفقيت در زندگی (النجاح في الحياة)	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع	2	معرفة الطالب النطق الصحيح و أساسيات السماع و الانصات	غذا ( الغذاء )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس	2	معرفة الطالب النطق الصحيح و أساسيات السماع و الانصات	كوه ( الجبل )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
السادس	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	عملي	اسئلة عامة ومناقشة و امتحان
السابع	2	تمكين الطالب من استيعاب الكلمة سماعياً وبشكل صحيح	مديريت ( الادارة)	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن	2	تمكين الطالب من استيعاب الكلمة سماعياً وبشكل صحيح	مديريت ( الادارة)	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
العاشر	2	معرفة الطالب كيفية السؤال و الجواب	دريا ( البحر )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي عشر	2	معرفة الطالب كيفية السؤال و الجواب	پول ( النقود )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني عشر	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	عملي	اسئلة عامة ومناقشة و امتحان
الثالث عشر	2	معرفة الطالب بالمعلومات الخاصة مع النطق الصحيح	درختان ( الأشجار)	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع عشر	2	معرفة الطالب بالمعلومات الخاصة مع النطق الصحيح	رسانهها ( وسائل الاتصال)	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس عشر	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
السادس عشر	2	تمكين الطالب من حفظ كلمات باللغة الفارسية وبشكل صحيح	مطالعه ( المطالعة)	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
السابع عشر	2	تمكين الطالب من حفظ كلمات باللغة الفارسية وبشكل صحيح	مطالعه ( المطالعة)	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن عشر	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	عملي	اسئلة عامة ومناقشة و امتحان
التاسع عشر	2	معرفة الطالب بالمعلومات	مهاجرت ( الهجرة )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة

			الخاصة مع النطق الصحيح		
العشرون	2	معرفة الطالب بالمعلومات الخاصة مع النطق الصحيح	مواد مخدر ( المواد المخدرة)	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي والعشرين	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني والعشرين	2	معرفة الطالب بالاشياء التي حوله	مثبت انديشى ( التفكير الايجابي )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث والعشرين	2	معرفة الطالب بالاشياء التي حوله	مثبت انديشى ( التفكير الايجابي )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع والعشرين	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	عملي	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الخامس والعشرين	2	معرفة الطالب كيفية التعامل في المجتمع	فرهنگ ( الثقافة )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
السادس والعشرين	2	معرفة الطالب كيفية التعامل في المجتمع	فرهنگ ( الثقافة )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
السابع والعشرين	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن والعشرين	2	معرفة الطالب كيفية التعامل في المجتمع	مين ( الالغام )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع والعشرين	2	معرفة الطالب كيفية التعامل في المجتمع	مين ( الالغام )	عملي	اسئلة عامة ومناقشة
الثلاثون	2	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	عملي	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان

## 12. البنية التحتية

1. الكتب المقررة المطلوبة	درك مطلب شنيدارى
2. المراجع الرئيسية (المصادر)	المنهج السماعي بواسطة القرص المدمج للمنهج نقد كتاب التركيب في اللغة الفارسية
ا. الكتب والمراجع التي يوصى بها ( المجالات العلمية , التقارير , .... )	
ب. المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت ....	

## 13. خطة تطوير المقرر الدراسي

1 -تحفيز الطالب على الاستعانة بالوسائل السمعية والمرئية لغرض تطوير مهاراته في المحادثة .
2 -تحفيز الطالب على حفظ أكثر قدر ممكن من الكلمات باللغة الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية حتى يكون خزينه من الكلمات كافياً ومساعداً له في التعبير عما يريد باللغة الفارسية .
3 -تشجيع الطالب على التكلم باللغة الفارسية حتى وإن اخطأ بالتلفظ او ايراد كلمات غير صحيحة والعمل على بيان الصحيح منها من

حيث اللفظ والمعنى .

4 - تطوير المهارات عن طريق الاستفادة من مواقع الانترنت والوسائل المعاصرة والحديثة الاخرى .



10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم
أ- الأهداف المعرفية 1- تعليم الطلاب مهارات كتابة الانشاء وفنونة المتنوعة 2- اطلاعهم على الاساليب المعاصره بهذا الخصوص 3- دمج المهارات مع التنوع في فهم مضامين النصوص 4- 5- 6-
ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر. ب1 - كتابة الاخلاصات المعتمده من المقالت المطوله ب2 - الاطلاع على فنون واشكال الكتابات المعاصره ب3 - الالمام بالنصوص العامه والمتخصصه ب4-
طرائق التعليم والتعلم
من خلال المحاضرات التفاعليه / المناقشات الفرديه والجماعيه /التقييم والتقويم
طرائق التقييم
الامتحانات التحريرييه والاختبارات اليوميه 40 بالمائه فصلي و 60 بالمائه نهائي
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية ج1- تشويق الطلاب واثارة وجدانهم وعواطفهم للاطلاع على المستجدات في مجال الكتابه المتداوله ج2- خلق تنافس شريف ومحبيب نحو الكتابه المبدعه ج3- ج4-
طرائق التعليم والتعلم
لقاء المحاضرات / حوار ومناقشات جماعيه وفرديه
طرائق التقييم
اجراء الامتحانات فصليه ويوميه وتمارين نظريه وعمليه بهذا الخصوص

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة ( المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي ).
- د1- استخدام الوسائل التعليميه (( سمعيه وبصريه ))
- د2-
- د3-
- د4-

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	4	كتابة الانشاء	الانشاء	محاضرات	امتحان تحريري
2	4	=	=	=	=
3	4	=	=	=	=
4	4	=	=	=	=
5	4	=	=	=	=
6	4	=	=	=	=
7	4	=	=	=	=

12. البنية التحتية	
1- الكتب المقررة المطلوبة	كتاب كار نكارش ونشاء (1) حسن ذو الفقاري
2- المراجع الرئيسية (المصادر)	= فن العروض وبحوره في اللغتين العربية والفارسية
ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير , ....)	كتاب (ازفا) اربعة اجزا ، يدالله ثمرة
ب- المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت ....	

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
النظر من جديد بمنهج الانشاء بما يلائم الناطقين بالعربيه بتكيف المواضيع بما ينسجم مع مستو الطلاب	







































## وصف المقرر

## وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	القراءة
4. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي ( 2 ساعات اسبوعياً )
5. الفصل / السنة	السنة الدراسية الاولى ( المرحلة الاولى )
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	60 ساعة ( 30 اسبوع × 2 ساعة )
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 أ.م. د. عقيل عبد الحسين
8. أهداف المقرر	يهدف المقرر الدراسي ( القراءة ) لطلبة المرحلة الاولى في نهاية السنة الدراسية ان يصل الى مستوى خاص وكما هو مدرج في أدناه :
1 - تعليم الطالب على القراءة والنطق الصحيح	
2 -	

## 10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

### أ- الأهداف المعرفية

- 1أ- معرفة خطوات القراءة النطق باللغة الفارسية .
- 2أ- نطق الحروف والكلمات بشكل صحيح .
- 3أ- جعل الطالب يقرأ الكلمة بشكل صحيح .
- 4أ- اكتساب مهارات القراءة الصحيحة .

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر. ب1 - تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطاؤه امثلة ونماذج أكثر
طرائق التعليم والتعلم
1 -قراءات ، تعلم ذاتي ، حلقات نقاش . 2 -- التدريبات والأنشطة في قاعة الدرس . 3 -- إرشاد الطلاب إلى بعض المواقع الالكترونية للإفادة منها .
طرائق التقييم
1 -المشاركة في قاعة الدرس . 2 -تقديم الأنشطة المختلفة. 3 -واجبات منزلية . 4 -اختبارات فصلية ونهائية وأنشطة .
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية ج1- تطوير قدرة الطالب للعمل على أداء الواجبات وتسليمها في الموعد المقرر . ج2- التفكير المنطقي والبرمجي لإيجاد حلول للمشاكل بأسلوب نظري وعملي . ج3- تطوير قدرة الطالب على القراءة والنطق الصحيح
طرائق التعليم والتعلم
1 -إدارة المحاضرة على نحو يشعر بأهمية الوقت. 2 -تكليف الطالب ببعض الأنشطة والواجبات الجماعية. 3 -تخصيص نسبة من الدرجة للأنشطة الجماعية.
طرائق التقييم
1 -المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية. 2 -الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها. 3 -تعبير الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري.
د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة ( المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي ) . د1- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية. د2- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الإنترنت . د3- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الوسائل المتعددة. د4- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة. د5- مهارات التواصل مع الاخرين والعمل كفريق . د6- تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول .

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	2	2	تعليم القراءة واللفظ	في المنطقة الجبلية	اللقاء محاضرات
الثاني	2	2	=	مكتبتنا	=
الثالث	2	2	=	في المختبر	=
الرابع	2	2	=	في ملعب آزادي	=
الخامس	2	2	=	كرة القدم	=
السادس	2	2	=	في المستشفى	=
السابع	2	2	=	الصحة افضل نعمة	=

12. البنية التحتية	
1. الكتب المقررة المطلوبة	أزمايشكاه زبان فارسی (1) د. زهرا ابو الحسن/د. غلام رضا /طهران انتشارات سمت 1392 هـ.ش . -نصوص فارسية صوتية خاصة بالناطقين لغير الفارسية . دراسة حركية لأفعال نص مولانا (ماز بالاييم)
2. المراجع الرئيسية (المصادر)	
ا. الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير , .... )	
ب. المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت ....	

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
1 -تحفيز الطالب على الاستعانة بالوسائل السمعية والمرئية لغرض تطوير مهاراته في القراءة .	
2 -تطوير المهارات عن طريق الاستفادة من مواقع الانترنت والوسائل المعاصرة والحديثة الأخرى .	

## نموذج وصف المقرر

### وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولابد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	القواعد
4. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي ( 3 ساعات اسبوعياً )
5. الفصل / السنة	السنة الدراسية الثانية
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	90 ساعة ( 30 اسبوع × 3 ساعة )
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 م. نازك قاسم، م.م. عباس خليف ، م.م. غيداء عبد الزهرة
8. أهداف المقرر	
يهدف المقرر الدراسي ( القواعد ) لطلبة المرحلة الثانية في نهاية السنة الدراسية ان يصل الى مستوى خاص وكما هو مدرج في أدناه :	
1	-معرفة الطالب اساسيات القواعد الصحيح لحروف اللغة الفارسية .
2	-تمكين الطالب من تكوين جمل بسيطة تعبر عن مضامين بدائية بسيطة .
3	-تمكين الطالب من معرفة الفعل الرئيسي ( بسيط او مركب ) ومعرفة جذره والمصدر المرخم والتي على اساسه سيتمكن الطالب من معرفة زمن الفعل .

## 10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

### أ- الأهداف المعرفية

- 1أ- معرفة خطوات القواعد باللغة الفارسية .
- 2أ- نطق الحروف والكلمات بشكل صحيح .
- 3أ- تدريب الطالب على سماع الكلمة وسرعة معرفة معناها .
- 4أ- جعل الطالب يقرأ ويكتب الكلمة بشكل صحيح .

### ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- 1ب - تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطاه امثلة ونماذج أكثر .
- 2ب - المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الاسئلة وكذلك محاولة الاجابة على الطلبة الاخرين .
- 3ب - تزويد الطالب بتمارين داخل القاعة لمعرفة مدى استيعابه لها .
- 4ب- حث الطالب على كتابة واجب بيتي وعلى اثرها تناقش النقاط الضعيفة والاطفاء داخل القاعة الدراسية وتصحيح وتصويب الاخطاء

### طرائق التعليم والتعلم

- 1 -قراءات ، تعلم ذاتي ، حلقات نقاش.
- 2 -- التدريبات والأنشطة في قاعة الدرس .
- 3 -- إرشاد الطلاب إلى بعض المواقع الالكترونية للإفادة منها .
- 4 -- عقد حلقات بحثية يتم من خلالها تقوية الطلبة وتشجيعهم على المحادثة باللغة الفارسية .
- 5 -تقديم عروض سمعية ومرئية تزيد من ادراك الطالب للكلمة وتلفظها واستيعابها الصحيح .

### طرائق التقييم

- 1 -المشاركة في قاعة الدرس.
- 2 -تقديم الأنشطة المختلفة.
- 3 -واجبات منزلية .
- 4 -اختبارات فصلية ونهائية وأنشطة .

### ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تطوير قدرة الطالب للعمل على أداء الواجبات وتسليمها في الموعد المقرر .
- ج2- التفكير المنطقي والبرمجي لإيجاد حلول للمشاكل بأسلوب نظري وعملي .
- ج3- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة.
- ج4- التفاعل مع الطلبة الاخرين وتشكيل مجموعات للمحادثة .
- ج5- فهم وتذوق الموضوعات المراد التحدث بها .

### طرائق التعليم والتعلم

- 1 -إدارة المحاضرة على نحو يشعر بأهمية الوقت.
- 2 -تكليف الطالب ببعض الأنشطة والواجبات الجماعية.
- 3 -تخصيص نسبة من الدرجة للأنشطة الجماعية.

#### طرائق التقييم

- 1 -المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية.
- 2 -الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها.
- 3 -تعبر الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري.

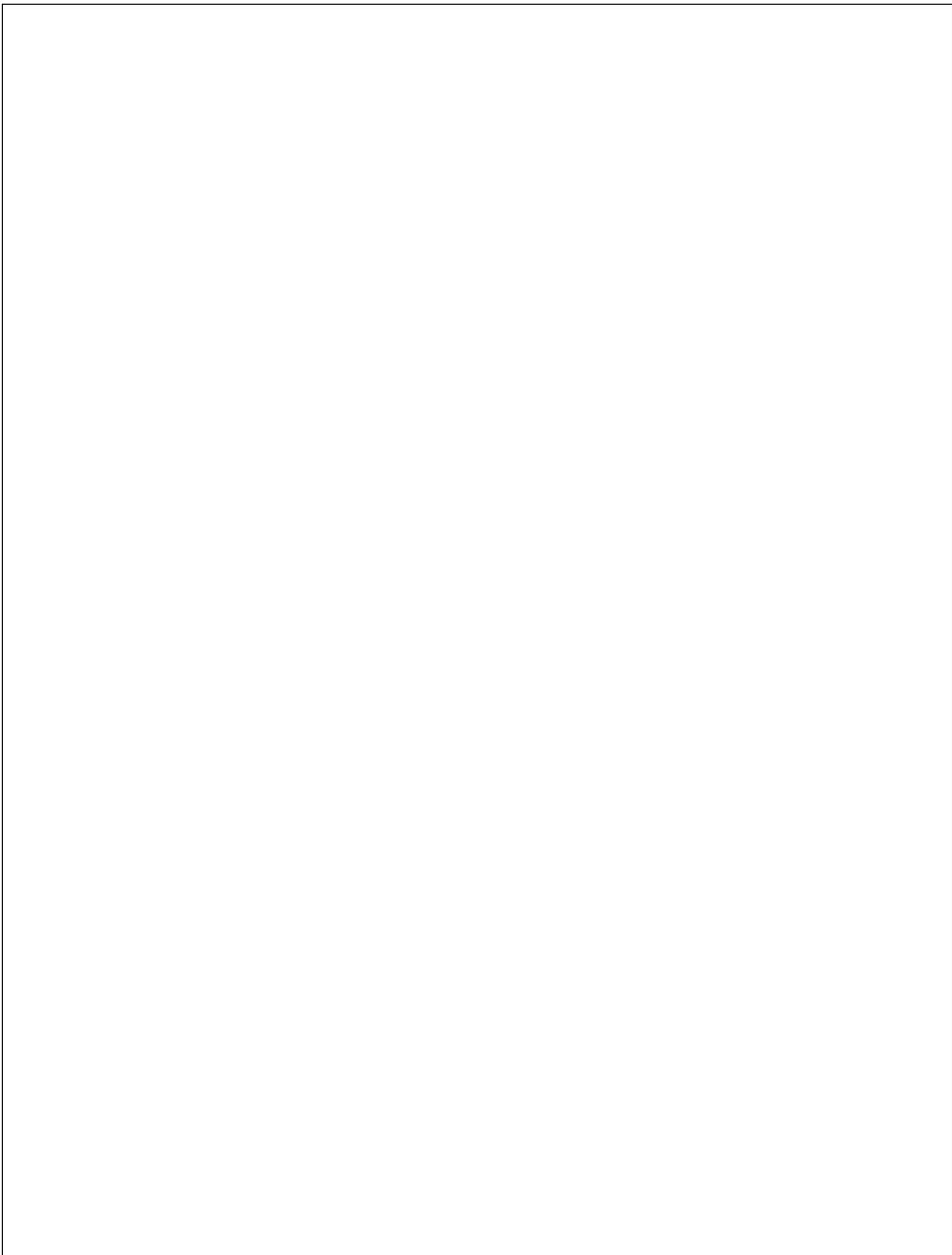
د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة ( المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي ).

- د1- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية.
- د2- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الإنترنت.
- د3- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الوسائل المتعددة.
- د4- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة.
- د5- مهارات التواصل مع الآخرين والعمل كفريق .
- د6- تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول .

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	3	معرفة الطالب حروف اللغة الفارسية	الدخول الى ايران ( ورود به ايران ) ويشمل : في المطار ( در فرودگاه )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني	3	معرفة الطالب حروف اللغة الفارسية	في المنزل ( در خانه )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع	3	معرفة الطالب النطق الصحيح	علمني ( به من ياد بده ) ويشمل : علمني ( به من ياد بده )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس	3	معرفة الطالب النطق الصحيح	افراد العائلة ( افراد خانواده )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
السابع	3	معرفة الطالب القراءة الصحيحة	صباح الخير ( صبح به خير ) ويشمل : صباح الخير ( صبح به خير )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة

12. البنية التحتية	
1. الكتب المقررة المطلوبة	
2. المراجع الرئيسية (المصادر)	الكتاب الم نهجي - معنى كلمة الارض ومرادفاتها في اللغة الفارسية
ا. الكتب والمراجع التي يوصى بها ( المجالات العلمية , التقارير , .... )	الصحف - المجالات - المعاجم -
ب. المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت ....	المواقع الالكترونية التي تتحدث اللغة الفارسية - القنوات التلفزيونية باللغة الفارسية .

13. خطة تطوير المقرر الدراسي
1 - تحفيز الطالب على الاستعانة بالوسائل السمعية والمرئية لغرض تطوير مهاراته في المحادثة .
2 - تحفيز الطالب على حفظ أكثر قدر ممكن من الكلمات باللغة الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية حتى يكون خزينه من الكلمات كافياً ومساعداً له في التعبير عما يريد باللغة الفارسية .
3 - تشجيع الطالب على التكلم باللغة الفارسية حتى وإن اخطأ بالتلفظ أو ایراد كلمات غير صحيحة والعمل على بيان الصحيح منها من حيث اللفظ والمعنى .
4 - تطوير المهارات عن طريق الاستفادة من مواقع الانترنت والوسائل المعاصرة والحديثة الأخرى .



## نموذج وصف المقرر

### وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	المحادثة
4. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي ( 3 ساعات اسبوعياً )
5. الفصل / السنة	السنة الدراسية الثانية ( المرحلة الثانية )
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	90 ساعة ( 30 اسبوع × 3 ساعة )
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 م.م. غازي فيصل ، م.م. غيداء عبد الزهرة ، م.م. حسام عبد الحسن
8. أهداف المقرر	يهدف المقرر الدراسي ( المحادثة ) لطلبة المرحلة الثانية في نهاية السنة الدراسية ان يصل الى مستوى خاص وكما هو مدرج في أدناه :
1 - معرفة الطالب اساسيات التلفظ الصحيح لحروف اللغة الفارسية .	
2 - تمكين الطالب من استيعاب الكلمة سماعياً وبشكل صحيح .	
3 - تمكين الطالب من قراءة وتلفظ الكلمة بشكل صحيح .	
4 - تمكين الطالب من معرفة الفعل الرئيسي ( بسيط او مركب ) ومعرفة جذره والمصدر المرخم والتي على اساسه سيتمكن الطالب من معرفة زمن الفعل .	
5 - تمكين الطالب من وضع اساس له في تعلم الحديث والتعبير ولو بشكل بسيط .	
6 - تمكين الطالب من تكوين جمل بسيطة تعبر عن مضامين بدائية بسيطة .	
7 - تمكين الطالب من حفظ كلمات باللغة الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية وجعلها خزين يمكنه من استعمالها في جمل تعبر عن امور يريد بيانها وايضاها للمتلقى .	
8 - تمكين الطالب من حفظ الكلمة شكلاً ورسمياً ( كتابة الكلمة ) .	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

<p>أ- الأهداف المعرفية</p> <p>1أ- معرفة خطوات المحادثة والتحدث باللغة الفارسية .</p> <p>2أ- نطق الحروف والكلمات بشكل صحيح .</p> <p>3أ- تدريب الطالب على سماع الكلمة وسرعة معرفة معناها .</p> <p>4أ- جعل الطالب يقرأ ويكتب الكلمة بشكل صحيح .</p> <p>5أ- جعل الطالب يتحدث بجمل مفهومة ومعبرة عن الموضوع المراد إيصاله الى المتلقي .</p> <p>6أ- حفظ أكبر قدر ممكن من الكلمات ومعانيها وجعلها خزين لتكوين جمل .</p> <p>7أ- التأكد من ان الطالب قادر على المحادثة الموافقة لقواعد اللغة الفارسية .</p> <p>8أ- اكتساب مهارات المحادثة الصحيحة .</p>
<p>ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر .</p> <p>ب1 - تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطاه امثلة ونماذج أكثر .</p> <p>ب2 - المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الاسئلة وكذلك محاولة الاجابة على الطلبة الاخرين .</p> <p>ب3 - تزويد الطالب بتمارين داخل القاعة لمعرفة مدى استيعابه لها .</p> <p>ب4- حث الطالب على كتابة واجب بيتي وعلى اثرها تناقش النقاط الضعيفة والاختفاء داخل القاعة الدراسية وتصحيح وتصويب الاختفاء</p>
<p>طرائق التعليم والتعلم</p> <p>1 -قراءات ، تعلم ذاتي ، حلقات نقاش .</p> <p>2 -- التدريبات والأنشطة في قاعة الدرس .</p> <p>3 -- إرشاد الطلاب إلى بعض المواقع الالكترونية للإفادة منها .</p> <p>4 -- عقد حلقات بحثية يتم من خلالها تقوية الطلبة وتشجيعهم على المحادثة باللغة الفارسية .</p> <p>5 -تقديم عروض سمعية ومرئية تزيد من ادراك الطالب للكلمة وتلفظها واستيعابها الصحيح .</p>
<p>طرائق التقييم</p> <p>1 -المشاركة في قاعة الدرس .</p> <p>2 -تقديم الأنشطة المختلفة .</p> <p>3 -واجبات منزلية .</p> <p>4 -اختبارات فصلية ونهائية وأنشطة .</p>
<p>ج- الأهداف الوجدانية والقيمية</p> <p>ج1- تطوير قدرة الطالب للعمل على أداء الواجبات وتسليمها في الموعد المقرر .</p> <p>ج2- التفكير المنطقي والبرمجي لإيجاد حلول للمشاكل بأسلوب نظري وعملي .</p> <p>ج3- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة .</p> <p>ج4- التفاعل مع الطلبة الاخرين وتشكيل مجموعات للمحادثة .</p> <p>ج5- فهم وتذوق الموضوعات المراد التحدث بها .</p>
<p>طرائق التعليم والتعلم</p> <p>1 -إدارة المحاضرة على نحو يشعر بأهمية الوقت .</p> <p>2 -تكليف الطالب ببعض الأنشطة والواجبات الجماعية .</p> <p>3 -تخصيص نسبة من الدرجة للأنشطة الجماعية .</p>

طرائق التقييم

- 1 -المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية.
- 2 -الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها.
- 3 -تعبير الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري.

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة ( المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي ).

- د1- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية.
- د2- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الإنترنت.
- د3- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الوسائل المتعددة.
- د4- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة.
- د5- مهارات التواصل مع الآخرين والعمل كفريق .
- د6- تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول .

## 11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاول	3	معرفة الطالب حروف اللغة الفارسية	في المكتب العقاري	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني	3	معرفة الطالب حروف اللغة الفارسية	في البناية	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع	3	معرفة الطالب النطق الصحيح	الالوان	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس	3	معرفة الطالب النطق الصحيح	الاتجاهات	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة و امتحان
السابع	3	معرفة الطالب القراءة الصحيحة	الضيافة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن	3	معرفة الطالب القراءة الصحيحة	مع الضيوف	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
العاشر	3	معرفة الطالب كيفية السؤال والجواب	في المطعم (1)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي عشر	3	معرفة الطالب كيفية السؤال والجواب	في المطعم (2)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة و امتحان
الثالث عشر	3	معرفة الطالب بالمعلومات الخاصة مع النطق الصحيح	انت المريض	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع عشر	3	معرفة الطالب بالمعلومات الخاصة مع النطق الصحيح	انا المريض	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الخامس عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس عشر	3	معرفة الطالب بالامور العامة	العيادة الطبية	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السابع عشر	3	معرفة الطالب بالامور العامة	انتظار الطبيب	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة و امتحان
التاسع عشر	3	معرفة الطلب بالمحيط الجامعي	العملة النقدية الايرانية	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
العشرون	3	معرفة الطالب بالمحيط الجامعي	النقود	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الحادي والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني والعشرين	3	معرفة الطالب بالاشياء التي حوله	في المصرف (1)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثالث والعشرين	3	معرفة الطالب بالاشياء التي حوله	في المصرف (2)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة و امتحان
الخامس والعشرين	3	معرفة الطالب كيفية التعامل في المجتمع	اتصال هاتفي	نظري	اسئلة عامة ومناقشة

السادس والعشرين	3	معرفة الطالب كيفية التعامل في المجتمع	الاتصال هاتفياً مع الام	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السابع والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن والعشرين	3	معرفة الطالب كيفية التعامل في المجتمع	العائلة	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
التاسع والعشرين	3	معرفة الطالب كيفية التعامل في المجتمع	ماذا تعلمنا	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثلاثون	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان

### 12. البنية التحتية

1. الكتب المقررة المطلوبة	رحلة مع الفارسية (سفرى با زبان فارسی - دكتور مسعود فكري )
2. المراجع الرئيسية (المصادر)	الكتاب المنهجي - المعجم اللغوي الادب الفارسي في العصور الوسطى
ا. الكتب والمراجع التي يوصى بها ( المجلات العلمية , التقارير , .... )	الصحف - المجلات - المعاجم - الوسائل السمعية والمرئية .
ب. المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت ....	المواقع الالكترونية التي تتحدث اللغة الفارسية - القنوات التلفزيونية باللغة الفارسية .

### 13. خطة تطوير المقرر الدراسي

1 -تحفيز الطالب على الاستعانة بالوسائل السمعية والمرئية لغرض تطوير مهاراته في المحادثة .
2 -تحفيز الطالب على حفظ أكثر قدر ممكن من الكلمات باللغة الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية حتى يكون خزينه من الكلمات كافياً ومساعداً له في التعبير عما يريد باللغة الفارسية .
3 -تشجيع الطالب على التكلم باللغة الفارسية حتى وإن اخطأ بالتلفظ او ايراد كلمات غير صحيحة والعمل على بيان الصحيح منها من حيث اللفظ والمعنى .
4 -تطوير المهارات عن طريق الاستفادة من مواقع الانترنت والوسائل المعاصرة والحديثة الاخرى .



## نموذج وصف المقرر

### وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد / كلية اللغات
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الفارسية
3. اسم / رمز المقرر	المقالة و المراسلات
4. أشكال الحضور المتاحة	دوام رسمي ( ثلاث ساعات اسبوعياً )
5. الفصل / السنة	السنة الدراسية الثانية ( المرحلة الثانية )
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	90 ساعة ( 30 اسبوع × 3 ساعة )
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2018/1/7 د. عباس داوي
8. أهداف المقرر	يهدف المقرر الدراسي ( المحادثة ) لطلبة المرحلة الرابعة في نهاية السنة الدراسية ان يصل الى مستوى خاص وكما هو مدرج في أدناه :
1 -تعريف الطالب بأساليب الترجمة و انواعها باللغة الفارسية .	
2 -تعريف الطالب بقواعد و اسس الترجمة باللغة الفارسية.	
3 -تعريف الطالب بأنواع النصوص المترجمة.	
4 -تمكين الطالب من تطبيق قواعد اللغة الفارسية التي تعلمها خلال المراحل السابقة في ترجمة النصوص المتنوعة .	
5 -تمكين الطالب من ترجمة النصوص المتنوعة باللغتين العربية و الفارسية .	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1أ- تمكين الطالب من الترجمة باللغتين العربية و الفارسية .
- 3أ- تعريف الطالب بقواعد و اسس ترجمة النصوص باللغة الفارسية .
- 3أ- تدريب الطالب على الترجمة باللغتين العربية و الفارسية .
- 4أ- تعريف الطالب بأساليب الترجمة وأنواعها المختلفة.
- 5أ- اكتساب مهارات الترجمة الصحيحة باللغتين العربية و الفارسية .
- 6أ- حفظ أكبر قدر ممكن من الكلمات ومعانيها وجعلها خزين لاستخدامها في الترجمة .
- 7أ- التأكد من ان الطالب قادر على الترجمة الموافقة لقواعد اللغتين العربية و الفارسية .

ب - الأهداف المهارةية الخاصة بالمقرر.

- 1ب - تعرف الطالب على المادة النظرية المعطاة له واعطاؤه امثلة ونماذج أكثر .
- 3ب - المناقشة داخل القاعة وتشجيع الطلبة على الاسئلة وكذلك محاولة الاجابة على الطلبة الاخرين .
- 3ب - تزويد الطالب بتمارين داخل القاعة لمعرفة مدى استيعابه لها .
- 4ب - حث الطالب على كتابة واجب بيتي وعلى اثرها تناقش النقاط الضعيفة والاطفاء داخل القاعة الدراسية وتصحيح وتصويب الاخطاء

طرائق التعليم والتعلم

- 1 -قراءات ، تعلم ذاتي ، حلقات نقاش.
- 2 -- التدريبات والأنشطة في قاعة الدرس .
- 3 -- إرشاد الطلاب إلى بعض المواقع الالكترونية للإفادة منها .
- 4 -- عقد حلقات بحثية يتم من خلالها تقوية الطلبة وتشجيعهم على المحادثة باللغة الفارسية .
- 5 -تقديم عروض سمعية ومرئية تزيد من ادراك الطالب للحملة وتلفظها واستيعابها الصحيح .

طرائق التقييم

- 1 -المشاركة في قاعة الدرس.
- 2-تقديم الأنشطة المختلفة.
- 3-واجبات منزلية .
- 4-اختبارات فصلية ونهائية وأنشطة .

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- 1ج- تطوير قدرة الطالب للعمل على أداء الواجبات وتسليمها في الموعد المقرر .
- 3ج- التفكير المنطقي والبرمجي لإيجاد حلول للمشاكل بأسلوب نظري وعملي .
- 3ج- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة.
- 4ج- التفاعل مع الطلبة الاخرين وتشكيل مجموعات لترجمة النصوص .
- 5ج- فهم وتذوق الموضوعات المراد ترجمتها .

طرائق التعليم والتعلم

- 1 -إدارة المحاضرة على نحو يشعر بأهمية الوقت.
- 2 -تكليف الطالب ببعض الأنشطة والواجبات الجماعية.
- 3 -تخصيص نسبة من الدرجة للأنشطة الجماعية.

طرائق التقييم

- 1 - المشاركة الفاعلة في قاعة الدرس دليل التزام الطالب وتحمله المسؤولية.
- 2 - الالتزام بالموعد المحدد في تقديم الواجبات والبحوث المطلوبة من الطالب تقديمها.
- 3 - تعبر الاختبارات الفصلية والنهائية عن الالتزام والتحصيل المعرفي والمهاري.

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة ( المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي ).

- د1- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع وسائل التقنية.
- د3- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الإنترنت.
- د3- تنمية قدرة الطالب على التعامل مع الوسائل المتعددة.
- د4- تطوير قدرة الطالب على الحوار والمناقشة.
- د5- مهارات التواصل مع الآخرين والعمل كفريق .
- د6- تسليم العمل او الواجب بالوقت المحدد وبشكل مقبول .

## 11. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاول	3	تعريف الطالب بأنواع النصوص و اساليب الترجمة	انواع النص واساليب الترجمة ( انواع متن و روشهای ترجمه )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الثالث	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة النكرة و المعرفة	ترجمة النكرة والمعرفة ( ترجمه نکره و معرفه )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الخامس	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة الجملة الاسمية و الفعلية	ترجمة الجملة الاسمية و الفعلية ( ترجمه جمله اسمی و فعلی )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
السابع	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة الفعل داشتن	ترجمة الفعل داشتن (ترجمه فعل داشتن)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
التاسع	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة الفعل الماضي	ترجمة الفعل الماضي (ترجمه فعل ماضی).	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
العاشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الحادي عشر	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة الفعل المضارع و المستقبل و المجهول	ترجمة الفعل المضارع والمستقبل والمجهول (ترجمه فعل حال , آينده و مجهول).	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الثالث عشر	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة الترجمة التراكيب الوصفية الاضافية	ترجمة التراكيب الوصفية الاضافية (ترجمه تركيبهای وصفی اضافی)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الخامس عشر	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة اسم التفضيل و فعل التعجب	ترجمة اسم التفضيل وفعل التعجب ( ترجمه اسم تفضیل و فعل تعجب )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
السابع عشر	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة المفعول المطلق و التمييز	ترجمة المفعول المطلق و التمييز ( ترجمه فعل مطلق و تمییز )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن عشر	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان

التاسع عشر	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة حروف الجر	ترجمة حروف الجر ( ترجمه حروف جر )	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
العشرون	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الحادي والعشرين	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة الحال	ترجمة الحال (ترجمه حال)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثاني والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الثالث والعشرين	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة الافعال المساعدة	ترجمة الأفعال المساعدة (ترجمه فعلهاى كمكى)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الرابع والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
الخامس والعشرين	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة المترادفات	ترجمة المترادفات (ترجمه مترادفها)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
السادس والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
السابع والعشرين	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة الجمل الطويلة و التقديم و التأخير	تقطيع الجمل الطويلة ، تقديم و تأخير (تقطيع جمله هاى بلند ، تقديم و تاخير)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثامن والعشرين	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان
التاسع والعشرين	3	تعريف الطالب بكيفية ترجمة الأسماء الخاصة و التواريخ و العناوين	ترجمة الأسماء الخاصة و التواريخ و العناوين (ترجمه اسامى خاص ، تاريخها وعناوين)	نظري	اسئلة عامة ومناقشة
الثلاثون	3	تدريب الطالب على ما تعلمه	تطبيقات وتمارين	نظري	اسئلة عامة ومناقشة وامتحان

## 12. البنية التحتية

1. الكتب المقررة المطلوبة	فن الترجمة من العربية الى الفارسية (فن ترجمه از عربى به فارسى - د.رضا ناظميان )
2. المراجع الرئيسية (المصادر)	الكتاب المنهجي - المعجم اللغوي
ا. الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير , .... )	الصحف - المجلات - المعاجم - الوسائل السمعية والمرئية .
ب. المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت ....	المواقع الالكترونية التي تتحدث اللغة الفارسية - القنوات التلفزيونية باللغة الفارسية .

## 13. خطة تطوير المقرر الدراسي

1 -تحفيز قدرة الطالب على ترجمة النصوص باللغتين العربية و الفارسية .
2 -تحفيز الطالب على حفظ أكثر قدر ممكن من الكلمات باللغة الفارسية ومعرفة معناها باللغة العربية حتى يكون خزينه من الكلمات كافياً ومساعداً له في ترجمة النصوص المختلفة باللغة الفارسية .
3 -تطوير المهارات عن طريق الاستفادة من مواقع الانترنت والوسائل المعاصرة والحديثة الاخرى .

